



Committee of Seventy
8 Penn Center
1628 JFK BLVD, Suite 1002
Philadelphia, PA 19103
Phone: 215-557-3600
Fax: 215-557-3608
www.seventy.org

DERECHOS Y PROCEDIMIENTOS PARA VOTANTES EN FILADELFIA

El proceso electoral en Filadelfia puede ser especialmente confuso para los nuevos residentes. Esta guía proporciona información básica sobre el proceso de votar en Filadelfia. Si tiene más preguntas, por favor póngase en contacto con el Comité de los Setenta – 215-557-3600. Le queremos ayudar!

Introducción

Filadelfia esta dividida en 66 Distritos políticos y esos distritos tienen 1,681 Divisiones. Las Divisiones son las unidades políticas más pequeñas de la Ciudad, y la División en que Usted vive determina donde vota el Día de las Elecciones. Cada División tiene su propia Junta de Elecciones; algunos miembros son elegidos y otros son designados.

Las Juntas Electorales administran las Elecciones en cada División, pero los Comisionados de la Ciudad de Filadelfia supervisan el proceso total. La oficina de los Comisionados de la Ciudad supervisa las Elecciones en Filadelfia desde el principio hasta el final asegurándose que los Votantes están registrados correctamente, y colectando y dando información sobre los resultados.

¿Como puedo Inscribirme? Que puedo hacer si tengo una pregunta sobre mi inscripción?

Usted puede inscribirse y votar en Pennsylvania si es Ciudadano de los Estados Unidos, un Residente de Pennsylvania, y tiene 18 años o más. El último día para registrarse en el estado de Pennsylvania es treinta días antes de los Elecciones. Para obtener una Aplicación de Inscripción, debe ponerse en contacto con los Comisionados de la Ciudad de Filadelfia:

520 N. Delaware Ave., 5th Floor,
Philadelphia, PA 19123.
Teléfono: 215-686-1591 ó

También puede imprimir una Aplicación desde nuestro sitio de web, www.seventy.org, o el sitio del web del Departamento del Estado de Pennsylvania, www.votespa.com. Cuando termine de llenar la aplicación, firmela y mándela por correo a los Comisionados de la Ciudad:

520 N. Delaware Ave.,
5th Floor, Philadelphia, PA 19123.

También puede recoger su Aplicación para Inscripción como votante en las Tiendas de Licores y Bibliotecas públicas, o puede inscribirse en centros de PennDOT y de Asistencia del Estado.

Recibirá su tarjeta de Inscripción dentro de 3 o 4 semanas después de mandar su Aplicación por Correo. Si no recibe su Inscripción, llame a la Oficina de los Comisionados de la Ciudad antes de las Elecciones para asegurarse que esta inscrito.

¿Necesito Identificación para votar?

Generalmente no hay requisito de identificación para Votantes.

Sin embargo, un individuo votando *por primera vez en su vida* ó *por primera vez en un lugar de votar* tiene que mostrar identificación para votar en una máquina de votación. Formas de identificación aprobadas incluyen:

Identificación con foto (el documento de identidad debe ser válido)

- Licencia de conducir ó tarjeta de identidad emitida por el Departamento de Transporte de Pennsylvania
- Tarjeta de identidad emitida por otro organismo de Pennsylvania
- Tarjeta de identidad emitida por el Gobierno de los EE.UU.
- Pasaporte de los EE.UU.
- Tarjeta de identidad de las Fuerzas Armadas de los EE.UU.
- Tarjeta de identidad de estudiante
- Tarjeta de identidad de empleado

Identificación sin foto (el documento de identidad debe incluir el nombre y el domicilio del votante)

- Tarjeta de identidad de votante emitida por la comisión de registro de votantes
- Tarjeta de identidad sin foto emitida por Pennsylvania
- Tarjeta de identidad sin foto emitida por el Gobierno de los EE.UU.
- Permiso de aportación de arma de fuego
- Factura de servicio público corriente
- Resumen de cuenta bancaria corriente
- Cheque de pago corriente
- Cheque gubernamental

¿Donde esta el Centro Electoral donde voy a votar?

La dirección del lugar donde Usted puede votar está escrita en su tarjeta de Inscripción. Si pierde Usted su Tarjeta de Inscripción, o nunca la recibió, y vive en Filadelfia, visite el **Localizador de lugares electorales del Centro de Acceso Ciudadano del Comité de Setenta** por Internet, www.seventy.org, o por teléfono: 215-557-3600. También puede llamar a la Oficina de los Comisionados de la Ciudad de Filadelfia: teléfono 215-686-1590.

También puede localizar su lugar de votar usando www.votespa.com, que le da información para todo el estado de Pennsylvania.

Los Centros Electorales estarán abiertos desde 7 a.m. hasta 8 p.m. el día de las Elecciones. Si esta Usted en cola a las 8 p.m. **NO se vaya; todavía tiene el derecho a votar.**

¿Me puede asistir alguna persona cuando voy a votar?

Si usted es ciego o es incapacitado físicamente, o es incapaz de leer o escribir inglés bien, una persona de su elección lo puede ayudar a votar siempre que esa persona no sea su empleado, el dirigente sindical

o el Juez de Elección (a menos que el Juez de Elección sea la única persona que habla el mismo idioma como usted y usted lo o la escoge para ayudarle). Usted también puede contactar la oficina de Comisionados de Filadelfia en avance para solicitar ayuda. Asegurese de llenar una Declaración de forma de Ayuda si el Registro Electoral del Distrito no indica "Asistencia Permitida".

Usted tiene el DERECHO de votar independientemente. Si alguien trata de "ayudar" y usted no desea ni necesita su ayuda, pida cortésmente que lo dejen solo.

¿Qué hago si no puedo votar en la persona?

Si usted es inscrito pero no puede votar en persona el Día de las elecciones, usted puede tener derecho a votar por voto por correo. Para ver si usted califica para un voto por correo, póngase en contacto con la oficina de Comisionados de la Ciudad, o visite el sitio de internet del Estado de Pennsylvania: www.votespa.com. Con pocas excepciones, todas aplicaciones de voto por correo deben ser completadas, deben ser firmadas y deben ser recibidas por los Miembros de una comisión de la Ciudad antes de las 5:00 de la tarde el martes antes de Día de las elecciones.

¿Qué hago yo si mi nombre no esta en el Registro Electoral el Día de las elecciones?

Si usted aparece en su centro electoral y su nombre no está en el Registro Electoral usted debe:

(a) Llamar al Centro del Acceso de nuestros Ciudadanos en 1-866-268-8603 y esté seguro que usted está en el centro electoral correcto. Si usted está en la ubicación equivocada y tiene tiempo de ir al centro electoral correcto, usted debe hacer así para votar utilizando la máquina en su centro electoral asignado - esto es la mejor manera de votar y asegurarse que cuenta su voto. Si usted no puede viajar al centro electoral correcto, pida votar utilizando una votación provisional (vea (C) abajo).

(B) Pregunte al Juez de Elección que llame a la Oficina De Inscripciones para Votar al 215-686-1590. Si usted está en el centro electoral correcto, pídale al Juez que se asegure que usted está en la principal base de datos de matrícula de votante. Si el Juez de Elección puede conseguir confirmación oficial que usted es registrado, él o ella le deben permitir votar utilizar la máquina.

(C) Pida una votación provisional. Si usted piensa que usted esta inscrito apropiadamente, pero su nombre no está en el Registro Electoral, usted puede votar utilizar una votación provisional. Las votaciones provisionales son votaciones de papel que son utilizadas cuando un votante no puede ser verificado utilizando las materias en el centro electoral. Las votaciones son contadas sólo si el votante esta inscrito realmente. Si el votante esta inscrito en otra división, los únicos votos que contarán son éstos para las posiciones en la división del votante.

¿Qué si tengo un problema en el Día de las elecciones?

Si usted tiene un problema en el Día de las elecciones, llame el Comité de los Setenta Línea Directa de Día de las elecciones en 1-866-OUR-VOTE.

¿Dónde puedo encontrar más información?

El Comité de los Setenta : 215-557-3600 or www.seventy.org

El Departamento de Estado de Pennsylvania: 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772 o www.votespa.com) (Este sitio web puede ser traducido a español, chino, francés, el alemán, coreano, ruso y vietnamita).

Visite el sitio web siguiente para **una Guía Electoral para Nuevos Ciudadanos de Pennsylvania**, proporcionado por el Departamento de Pennsylvania de Estado:
http://www.dos.state.pa.us/voting/lib/voting/new_citizens/votingguide.pdf

El Comité de los Setenta es una organización independiente y no lucrativa que realiza una permanente campaña para mejorar la región de Filadelfia demandando conducto ético de funcionarios públicos, salvaguardando elecciones, promoviendo eficiencia de gobierno y educando a los ciudadanos.

Si usted está interesado a aprender más u ofrecer ayuda en el Día de las elecciones, por favor llame al (215) 557-3600 o visítenos en el sitio de web: www.seventy.org.